

DIGITAL KITCHEN SCALES

(GB)

DIGITAL KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

(SI)

DIGITALNA KUHINJSKA TEHTNICA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HU)

DIGITÁLIS KONYHAMÉRLEG

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

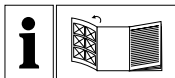
(DE)

(AT)

(CH)

DIGITALE KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



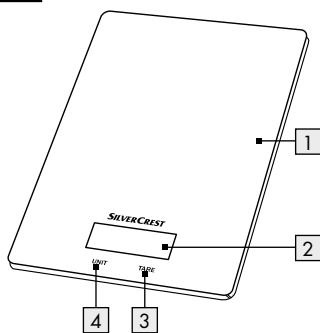
GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	14
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	23
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	32
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	40
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	49

A

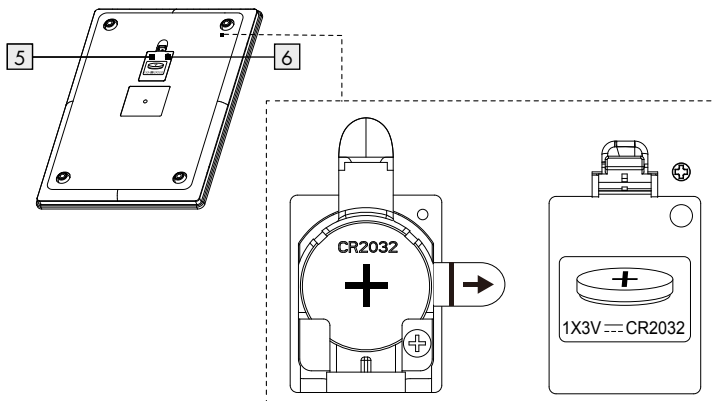
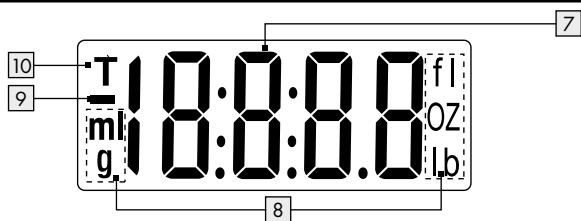
HG08821A-D

**B**

HG08821A-D

**C**

HG08821A-D

**D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use.....	Page 6
Description of parts.....	Page 6
Technical data	Page 6
Scope of delivery	Page 6
Safety notices	Page 7
General safety instructions	Page 7
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page 8
Before first use	Page 9
Replacing the battery.....	Page 9
Operation	Page 10
Weighing.....	Page 10
Incremental weighing.....	Page 10
Changing the measuring unit	Page 10
Switching off.....	Page 10
Troubleshooting	Page 10
Cleaning and care	Page 11
Disposal	Page 12
Warranty	Page 12
Warranty claim procedure.....	Page 13
Service	Page 13

List of pictograms used

	Press the weight surface with a certain force to activate the product.
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Digital kitchen scales

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Description of parts

Kitchen scale (Figs. B+C):

 Weighing surface	 Button UNIT
 LC display	 Battery compartment
 Button TARE	 Screw

LC display (Fig. D):

 Numerical display	 Minus symbol -
 Unit symbol	 "Tare" symbol T

● Technical data

Max. measuring range:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Graduation:	1 g/0.05 oz/0 lb:0.1 oz/ 1 ml/0.05 fl'oz
Battery:	button cell, type CR2032, 1 x 3 V===
Rated current:	10 mA
Model numbers:	see figure A

● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

1 Kitchen scale	1 Set of instructions for use
1 Battery	



Safety notices

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



General safety instructions

-  **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and

understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION! RISK OF INJURY!

Do not place more than 5 kg on the product. This could damage the product.

- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - direct sunlight,
 - magnetic fields,
 - moisture.These can damage the product.
- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the

battery for a short while and then replace it. Do this as described in the “Replacing the battery” section.

- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display **2**.
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.
-  **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable

batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Before first use (Fig. C)

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw  located at the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment .
- Close the cover of the battery compartment  and tighten the screw .

● Replacing the battery (Fig. C)

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw  located at the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Remove the used battery, if present.
- Insert a battery type CR2032 in the battery compartment .

Note: Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment .

- Close the cover of the battery compartment  and tighten the screw .

● Operation

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

● Weighing

Note: Always place the object you wish to weigh gently onto the weighing surface [1] to avoid damaging the glass surface.

- To activate the product, you may directly put a load (e.g. food container) with minimum 250 g onto the weighing surface [1]. Pressing onto the weighing surface [1] with a certain force is also possible to activate the product. You can always press the button TARE [3] at any time to set the zero point.
- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display [7] will show the weight of the item you are weighing.

● Incremental weighing

- Touching the button TARE [3] with the product on will change the numerical display [7] from the reading to "0". The "T" symbol [10] will appear.
Note: A slight touch of the button TARE [3] and the button UNIT [4] is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause tilting.
- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display [7] will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display [7] will again read "0".
- If you remove all items from the product, the LC display [2] will show a negative value indicated by the minus symbol [9].

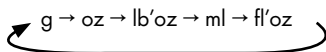
- Then briefly touch the button TARE [3], and the "T" symbol [10] will disappear.
- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit "g" (grams), as well as the traditional unit of weight "oz" (ounce, 1 oz ≈ 28.35 g) or "lb'oz" (pound: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453.59 g).

When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume "ml" (millilitres) or the traditional unit of measure fl'oz (fluid ounces, 1 fl'oz ≈ 28.41 ml).

To switch the unit of measure, briefly touch the UNIT button [4]. After each time it is touched, the unit display [8] will switch to the next unit listed:



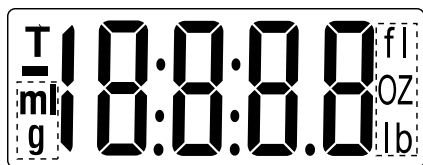
● Switching off

- Holding the button TARE [3] for approx. 3 seconds will off the product. If no movement is detected on the weighing surface [1] for 3 minute and no button is pressed, the product will automatically switch off.

● Troubleshooting

- = Fault
- = Cause
- = Solution

- = The display shows one of the following symbols when you switch on the product:
 - "T"; or
 - " " symbol; or
 - the numerical display [7] showing any weight
- = The product has memory features of the previous weight before switching off the product and affects the calibration point during activation.
- = 1. Remove any load from the weighing surface [1], if any.
- 2. Set the product on a solid, level and flat surface.
- 3. Reset the product by holding the button UNIT [4] for approx. 3 seconds.
- 4. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2-3 seconds.

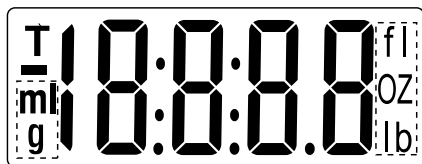


- 5. The numerical display [7] will read "0" again with the default unit.
- 6. You could place the item you wish to weigh onto the product.

● = EEEE

● = The product is overloaded.

- = 1. Remove the overload.
- 2. Reset the product by holding the button UNIT [4] for approx. 3 seconds.
- 3. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2-3 seconds.



- 4. The numerical display [7] will read "0" again with the default unit.
- 5. You could place the item you wish to weigh onto the product.

Note: If EEEE is shown again, it means the overload is greater than the max. measuring range. Remove the overload.

Note: Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● = Lo

● = The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.

○ = Replace the battery (see section "Replacing the battery").

Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display [2] indicates a problem, move such objects away from it.

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

● Cleaning and care

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 384634_2107) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 15
Bevezető	Oldal 15
Rendeltetésszerű használat	Oldal 15
Alkatrészleírás	Oldal 15
Műszaki adatok	Oldal 15
A csomagolás tartalma.....	Oldal 15
Biztonsági utasítások	Oldal 16
Általános a biztonságra vonatkozó utalások.....	Oldal 16
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 17
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 18
Az elem cseréje.....	Oldal 18
Használat	Oldal 19
Mérlegelés.....	Oldal 19
Hozzá mérés	Oldal 19
A mértékegység megváltoztatása.....	Oldal 19
Kikapcsolás	Oldal 20
Hibaelhárítás	Oldal 20
Tisztítás és ápolás	Oldal 21
Mentesítés	Oldal 21
Garancia	Oldal 21
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 22
Szerviz	Oldal 22

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Kissé erősebben nyomja meg a mérőfelületet a termék aktiválásához.



Egyenáram/-feszültség



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

Digitális konyhamérleg

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás

ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék az élelmiszerek háztartásban szokásos mennyiségének mérésére és hozzá mérésére alkalmas. A termék kizárólag magánháztartásokban történő használatra készült és nem használható orvosi, vagy kereskedelmi területeken. A szakszerűtlen használatból eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget.

● Alkatrészleírás

Konyhamérleg (B+C- ábra)

1	Mérőfelület	4	UNIT- kapcsolófelület
2	LC- kijelző	5	Elemrekesz
3	Kapcsolófelület TARE	6	Csavar

LCD- kijelző (D- ábra)

7	Numerikus kijelző	9	Mínusz- jel -
8	A mértékegység kijelzése	10	„Tare“- jel T

● Műszaki adatok

Max. mérési tartomány:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl.oz
Beosztás:	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl.oz
Elem:	gombelem, típus: CR2032, 1 x 3 V==
Névleges áram:	10 mA
Modellszámok:	lásd az A- ábrát

● A csomagolás tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a szállítmány tartalmát teljesség, valamint a termék és valamennyi részének a kifogástalan állapota szempontjából. Semmi esetre se használja a terméket, ha a szállítmány tartalma nem teljes.

1 Konyhamérleg	1 Használati útmutató
1 Elem	



Biztonsági utasítások

ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!



Általános a biztonságra vonatkozó utalások

-  **FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY!** Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok által fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket a csomagolóanyagoktól távol.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett,

illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megérzése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

■  **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Ne terhelje meg a terméket több mint 5 kg-mal. A termék károsodhat.

- Ne tegye ki a terméket
 - szélsőséges hőmérsékletnek,
 - közvetlen napsugárzásnak,
 - mágneses környezetnek,
 - nedvességnek.Különben a termék megsérülhet.
- A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben levő, rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ezek lehetnek pl. mobiltelefonok, ádiós adó-vevőkészülékek, CB-rádiók, rádiós/egyéb távirányítók és mikrohullámú készülékek. Ha a kijelzőn hibás kijelzések jelennek meg, akkor távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből.

- Elektromágneses zavarok/magas frekvenciájú kisugárzások működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza. Ehhez „Az elem cseréje” fejezet szerint járjon el.
- Óvja a terméket az elektrosztatikus töltéstől/kisüléstől. Ezek hátráltathatják a belső adatcsere hátráltatásához vezethet, ami hibákat okoz az LCD-kijelzőn [2].
- Használatbavétel előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a termék. Ne üzemeljen be sérült készüléket.



ÉLELMISZEREKRE NÉZVE BIZTONSÁGOS!

A termék nincs hátrányos hatással az élelmiszerek ízére és biztonságára.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsé a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!
- Ne zárja rövidre a csatlakozó sorkapcsokat.

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

- A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt!
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
 - Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!
 - Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűltisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

● **Az üzembe helyezés előtt (C. ábra)**

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.
- Fordítsa meg a terméket és tegye azt egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását. Oldja ki a termék hátoldalán található csavart [5] az elemrekesz [5] hátoldaláról.
- Nyissa ki a termék hátoldalán található elemrekeszt [5].
- Távolítsa el a szigetelőcsíkot az elemrekeszből [5].
- Zárja le az elemrekesz [5] fedelét és szorítsa meg a csavart [6].

● **Az elem cseréje (C. ábra)**

- Fordítsa meg a terméket és tegye azt egy puha felületre, hogy elkerülje a felület összekarcolódását.

Oldja ki a termék hátoldalán található csavart [6] az elemrekesz [5] hátoldaláról.

- Nyissa ki a termék hátoldalán található elemrekeszt [5].
- Távolítsa el az elhasznált elemet.
- Helyezzen az elemrekeszbe [5] egy új, CR2032-es típusú elemet.

Utalás: Eközben ügyeljen a helyes polarításra. Ez az elemrekesz [5] fedelén látható.

- Zárja le az elemrekesz [5] fedelét és szorítsa meg a csavart [6].

● Használat

- A méréshez helyezze a terméket egy szilárd, vízszintes és sima alapra.

● Mérlegelés

Tudnivaló: A mérendő tárgyat mindig óvatosan helyezze a mérőfelületre [1], hogy elkerülje az üvegfelület sérülését.

- A termék aktiválásához közvetlenül ráhelyezhet egy legalább 250 g-os súlyt (pl. egy élelmiszertartályt) a mérőfelületre [1]. A mérőfelület [1] kissé erősebb megnyomásával szintén aktiválhatja a terméket. A nullapont beállításához bármikor megnyomhatja a TARE [3] gombot.
- Helyezze a mérendő anyagot a mérőfelületre. A numerikus kijelző [7] mutatja a mérni kívánt anyag súlyát.

● Hozzá mérés

- Ha megnyomja a bekapcsolt termék TARE [3] kapcsolófelületét, akkor a numerikus kijelző [7] a kijelzett értékről „0” értékre vált. Megjelenik a „T”-szimbólum [10].

Tudnivaló: A termék kezeléséhez elegendő a TARE [3] és a UNIT [4] kapcsolófelületek enyhé megnyomása. Túl erős nyomás esetén a termék megbillenhet.

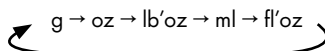
- Helyezzen további mérendő anyagot a termékre. Azután a numerikus kijelző [7] csak a mérendő anyag tömegét mutatja.
- Ha a hozzáadott mérendő anyagot eltávolítja a termékről, a numerikus kijelző [7] ismét „0”-t mutat.
- Ha minden mérendő anyagot eltávolít a termékről, az LC- kijelző [2] egy mínusz jellel [9] negatív értéket mutat.
- Ekkor nyomja meg röviden a TARE [3] kapcsolófelületet és a „T”-szimbólum [10] kialszik.
- **Fontos!** Ügyeljen rá, hogy soha ne tegyen 5 kg-nál több súlyt a mérőfelületre [1]. A termék túlterhelésével az megsérülhet.

● A mértékegység megváltoztatása

A termék a tömeget az európai egyezményes mértékegységben, „g” (Gramm)-ban, de a hagyományos mértékegységekben, azaz „oz”-ban (Uncia, 1 oz ≈ 28,35 g), vagy „lb’oz”-ban (Font: Uncia, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g) is mutatja.

Víz térfogatának méréséhez a termék a tömegeből kiszámítja annak térfogatát az európai egyezményes mértékegységben, „ml”-ben (mililiter), vagy a hagyományos f’oz-ban (folyadék-uncia 1 fl’oz ≈ 28,41 ml).

A mértékegységek közötti váltáshoz röviden nyomja meg a UNIT- kapcsolófelületet [4]. A mértékegység-kijelző [8] minden megnyomást követően a következő mértékegységre vált:



● Kikapcsolás

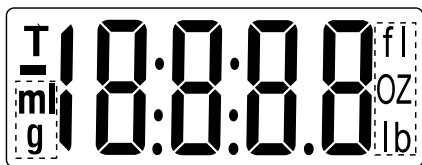
- A TARE-kapcsolófelület **[3]** kb. 3 másodpercig tartó megnyomásával kikapcsolja a terméket. Ha a mérőfelületen **[1]** 3 percig nem történik mozgás és a kapcsolófelületet sem érintik, úgy a termék lekapcsol.

● Hibaelhárítás

- = Hiba
- = Ok
- = Megoldás

- = A kijelző az alábbi szimbólumok egyikét mutatja, amikor a termék kikapcsolt állapotban van:
 - „T”; vagy
 - „-” szimbólum; vagy
 - a numerikus kijelző **[7]** bármely súlyadatot mutat

- = A termék a termék kikapcsolása előtt az utolsó súlyt menti, így a kalibrálópontot a bekapcsolás-kor befolyásolja.
- = 1. Távolítsa el a súlyt a mérőfelületről **[1]**.
- 2. Helyezze a terméket egy szilárd, vízszintes és sima felületre.
- 3. Helyezze vissza a terméket úgy, hogy a UNIT kapcsolófelületet **[4]** kb. 3 másodpercig nyomva tartja.
- 4. A terméket újrapalibrálta és a teljes LCD-kijelző **[2]** 2-3 mp-ig kijelez.

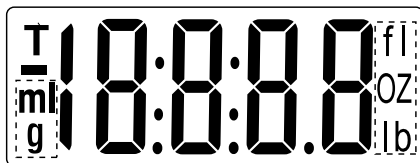


- 5. A numerikus kijelző **[7]** ismét „0”-t, a szabvány mértékegységet mutatja.
- 6. A mérendő terméket felteheti a termékre.

● = EEEE

● = A termék túlterhelt.

- = 1. Távolítsa el a fölösleges súlyt.
- 2. Helyezze vissza a terméket úgy, hogy a UNIT kapcsolófelületet **[4]** kb. 3 másodpercig nyomva tartja.
- 3. A terméket újrapalibrálta és a teljes LCD-kijelző **[2]** 2-3 mp-ig kijelez.



- 4. A numerikus kijelző **[7]** ismét „0”-t, a szabvány mértékegységet mutatja.
- 5. A mérendő terméket felteheti a termékre.

Tudnivaló: Amennyiben EEEE ismét megjelenik, azt jelenti, hogy a túlsúly nagyobb, mint a max. mérésítartomány. Távolítsa el a fölösleges súlyt.

Tudnivaló: Ügyeljen rá, hogy soha ne tegyen 5 kg-nál több súlyt a mérőfelületre **[1]**. A túlterheléstől a termék károsodhat.

● = L₀

- = Az elem túl gyenge a méréshez. Nem tudja üzembehelyezni a terméket.
- = Cserélje ki az elemet (lásd az „Az elem cseréje” fejezetet).

Tudnivaló: A termék érzékeny elektronikus szerkezeti elemeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy a közvetlen közelben levő, rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ha az LC-kijelzőn **[2]** hibás kijelzések jelennek meg, akkor távolítsa el a terméket az ilyen készülékek környezetéből.

Az elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a készülékből rövid időre az elemet és utána helyezze azt újra vissza.

● Tisztítás és ápolás

- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Ellenkező esetben a termék károsodhat.
- A terméket egy enyhén nedves, szálát nem eresztő kendővel tisztítsa. Erősebb szennyeződések esetén a kendőt enyhe szappanlúggal is megnedvesítheti.
- A kifolyt elemfolyadékokat száraz, szívóképes kendővel távolítsa el.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítéséből

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartásban dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 384634_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szervíz

Szervíz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 24
Uvod	Stran 24
Predvidena uporaba	Stran 24
Opis delov	Stran 24
Tehnični podatki	Stran 24
Obseg dobave	Stran 24
Varnostni napotki	Stran 25
Splošni varnostni napotki	Stran 25
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje	Stran 26
Pred začetkom uporabe	Stran 27
Zamenjava baterije	Stran 27
Uporaba	Stran 28
Tehtanje	Stran 28
Dodajanje	Stran 28
Sprememba merske enote	Stran 28
Izklop	Stran 28
Odprava napak	Stran 28
Čiščenje in nega	Stran 29
Odstranjevanje	Stran 29
Garancijski	Stran 30
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 30
Servis	Stran 30
Garancijski list	Stran 31

Legenda uporabljenih piktogramov



Z nekaj moči pritisnite na tehtalno površino, da aktivirate izdelek.



Enosmerni tok/enosmerna napetost



Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

Digitalna kuhinjska tehtnica

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za tehtanje in tariranje običajnih gospodinjskih količin živil. Izdelek je namenjen izključno za uporabo v zasebnem gospodinjstvu in ga ni dovoljeno uporabljati na zdravstvenih ali komercialnih področjih. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škode, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

● Opis delov

Kuhinjska tehtnica (sliki B+C):

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1 Površina za tehtanje | 4 Vklonpa površina |
| 2 LCD zaslon | UNIT |
| 3 Vklonpa površina | 5 Predal za baterije |
| TARE | 6 Vijak |

LCD zaslon (slika D)

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 7 Številčni prikaz | 9 Minus znak - |
| 8 Prikaz enote | 10 Simbol „Tare“ T |

● Tehnični podatki

Maks. merilno območje: 5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz
Razdelitev: 1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz
Baterija: gumbasta baterija, vrsta
CR2032, 1 x 3 V===
Nazivni tok: 10 mA
Številke modela: glej sliko A

● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave glede tega, ali so izdelek in vsi deli prisotni in v brezhibnem stanju. Nikakor ne uporabljajte izdelka, če obseg dobave ni popoln.

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1 kuhinjska tehtnica | 1 navodilo za uporabo |
| 1 baterija | |



Varnostni napotki

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!



Splošni varnostni napotki

-  **OPOZORILO!**
SMRTNA NEVARNOST
IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE! Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo

igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.



PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH

POŠKODB! Izdelka ne obremenite za več kot 5 kg. Izdelek bi se lahko poškodoval.

- Izdelka ne izpostavljajte
 - ekstremnim temperaturam,
 - neposrednim sončnim žarkom,
 - magnetnemu okolju,
 - vlagi.

V nasprotnem primeru se izdelek lahko poškoduje.

- Izdelek vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je mogoče, da ga motijo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini. To so lahko npr. mobilni telefoni, brezžični telefoni, CB radijske naprave, naprave za radijsko daljinsko krmiljenje/drugi daljinski upravljalniki in mikrovalovne pečice. Če se na zaslonu pojavijo napačni prikazi, takšne naprave odstranite iz okolice izdelka.

- Elektromagnetne motnje/visokofrekvenčne emisije motenj lahko privedejo do motenj v delovanju. V primeru takšnih motenj v delovanju baterijo za kratek čas odstranite in jo ponovno vstavite. V tem primeru ravnajte tako, kot je opisano v poglavju »Zamenjava baterije«.
- Izdelek zaščitite pred elektrostatično napetostjo in razelektrenjem. Le-to lahko prepreči interno izmenjavo podatkov, kar lahko povzroči napake na LCD zaslonu [2].
- Pred prvo uporabo preverite, ali so na izdelku morebitne poškodbe. Nikoli ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe.
-  **PRIMERNO ZA ŽIVILA!** Izdelek nima škodljivih vplivov na okus in vonj živil.



Varnostni napotki za baterije/akumulatorje

- **SMRTNA NEVARNOST!** Baterije/akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja

nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

- Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



NEVARNOST EKSPLOZIJ! Baterij, ki niso pred-

- videne za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij/akumulatorjev in/ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij/akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Ne povzročite kratkega stika priključnih sponk.

Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.

- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!

- Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije/akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij/akumulatorjev z novimi!
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.

- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

● Pred začetkom uporabe (slika C)

- Z izdelka odstranite ves embalažni material.
- Obrnite izdelek in ga odložite na mehko podlago, da preprečite praske na površini. Odvijte vijak [6], ki se nahaja na pokrovu predalčka za baterije [5] na hrbtni strani izdelka.
- Odprite pokrov predalčka za baterije [5] na hrbtni strani izdelka.
- Odstranite izolacijski trak iz predalčka za baterije [5].
- Zaprite pokrov predalčka za baterije [5] in zategnite vijak [6].

● Zamenjava baterije (slika C)

- Obrnite izdelek in ga odložite na mehko podlago, da preprečite praske na površini. Odvijte vijak [6], ki se nahaja na pokrovu predalčka za baterije [5] na hrbtni strani izdelka.
 - Odprite pokrov predalčka za baterije [5] na hrbtni strani izdelka.
 - Odstranite eventualno izrabljeno baterijo.
 - Vstavite baterijo tipa CR2032 v predalček za baterije [5].
- Opozorilo:** Pri tem pazite na pravilno polarnost. Le-ta je prikazana na pokrovu predalčka za baterije [5].
- Zaprite pokrov predalčka za baterije [5] in zategnite vijak [6].

● Uporaba

- Kadar želite tehtati, položite izdelek na trdno, vodoravno in ravno podlago.

● Tehtanje

Napotek: Material za tehtanje vedno previdno postavite na tehtalno površino [1], da boste preprečili poškodbe steklene površine.

- Za aktivacijo izdelka lahko neposredno postavite utež (npr. posodo za živila) z vsaj 250 g na tehtalno površino [1]. Izdelek lahko tudi aktivirate, tako da z nekaj moči pritisnete na tehtalno površino [1]. Kadar koli lahko pritisnete vklopno površino TARE [3], da nastavite ničelno točko.
- Položite material za tehtanje na tehtalno površino. Številčni prikaz [7] prikaže težo materiala za tehtanje.

● Dodajanje

- Če se pri vključenem izdelku dotaknete vklopne površine TARE [3], se številčni prikaz [7] spremeni iz prikazane vrednosti v vrednost »0«. Prikaže se simbol »T« [10].

Napotek: Rahel pritisk na vklopno površino TARE [3] in UNIT [4] zadostuje za začetek uporabe izdelka. Če pritisnete premočno, se lahko izdelek prevrne.

- Na izdelek dodajte še dodatni material za tehtanje. Številčni prikaz [7] sedaj prikaže težo dodanega materiala za tehtanje.
- Če z izdelka odstranite dodani material za tehtanje, številčni prikaz [7] spet kaže »0«.
- Če z izdelka odstranite ves material za tehtanje, prikazuje LCD zaslon [2] z znakom minus [9] negativno vrednost.

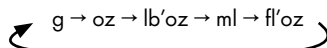
- Na kratko se dotaknite vklopne površine TARE [3] in simbol »T« [10] ugasne.
- **Pomembno!** Zagotovite, da na tehtalni površini [1] ne bo nikoli več kot 5 kg. Pri preobremenitvi se lahko izdelek poškoduje.

● Sprememba merske enote

Izdelek prikazuje težo v uradni evropski merski enoti »g« (gram), vendar tudi v tradicionalnih enotah za tehtanje »oz« (unča, 1 oz ≈ 28,35 g) ali »lb'oz« (funt: unča, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Če želite izmeriti prostornino vode, jo izdelek izračuna na podlagi teže v uradni evropski enoti za prostornino »ml« (mililiter) ali tradicionalni merski enoti fl'oz (tekoča unča, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Za menjavo merske enote se na kratko dotaknite vklopne površine UNIT [4]. Prikaz enote [8] se spremeni po vsakem dotiku v naslednje enote, v navedenem zaporedju:



● Izklop

- Z daljšim pritiskom na vklopno površino TARE [3] za pribl. 3 sekunde boste izdelek izklopili. Če površina za tehtanje [1] 3 minuti ne zazna nobenega gibanja in se nihče ne dotakne vklopne površine, se izdelek samodejno izklopi.

● Odprava napak

● = Napaka

● = Vzrok

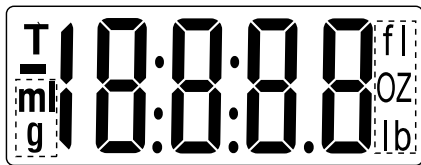
○ = Rešitev

● = Ko vklopite izdelek, prikazuje zaslon enega od naslednjih simbolov:

- »T«; ali
- simbol »«; ali
- številčni prikaz [7] prikazuje poljubno maso

● = Izdelek shrani zadnjo maso pred izklopom izdelka, tako da to vpliva na točko umerjanja med vklopom.

- = 1. Po potrebi odstranite breme s tehtalne površine [1].
- 2. Izdelek položite na trdno, vodoravno in ravno podlago.
- 3. Izdelek ponastavite, tako da pritisnete in zadržite zavihek UNIT [4] za pribl. 3 sekunde.
- 4. Izdelek se ponovno umeri in celotni zaslon LCD [2] se prikaže za 2 do 3 sekunde.

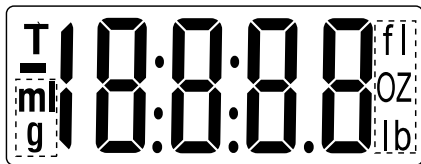


- 5. Številčni prikaz [7] prikazuje standardno enoto »0«.
- 6. Material za tehtanje lahko položite na izdelek.

● = EEEE

● = Izdelek je preobremenjen.

- = 1. Odstranite preobremenitev.
- 2. Izdelek ponastavite, tako da pritisnete in zadržite zavihek UNIT [4] za pribl. 3 sekunde.
- 3. Izdelek se ponovno umeri in celotni zaslon LCD [2] se prikaže za 2 do 3 sekunde.



- 4. Številčni prikaz [7] prikazuje standardno enoto »0«.
- 5. Material za tehtanje lahko položite na izdelek.

Napotek: Če je znova prikazano EEEE, to pomeni, da je preobremenitev večja od največjega območja merjenja. Odstranite preobremenitev.

Napotek: Pazite, da nikoli ne boste položili več kot 5 kg na tehtalno površino [1]. Preobremenitev lahko poškoduje izdelek.

● = Lo

● = Baterija je prešibka za tehtanje. Izdelka ni mogoče uporabljati.

○ = Zamenjajte baterijo (glej poglavje „Zamenjava baterije“).

Opozorilo: Izdelek vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je mogoče, da ga motijo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini. Če se na LCD-zaslonu [2] pojavijo napačni prikazi, takšne naprave odstranite iz okolice izdelka. Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju. V primeru takšnih motenj v delovanju baterijo za kratek čas odstranite in jo ponovno vstavite.

● Čiščenje in nega

- Izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino. V nasprotnem primeru lahko izdelek poškodujete.
- Izdelek čistite z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken. Pri močnejši umazanosti krpo rahlo navlažite z blago milnico.
- Iztekle baterijske tekočine lahko odstranite s suho, vpojno krpo.

● Odstranjevanje

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

● **Garancijski**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 384634_2107) kot dokazilo o nakupu. Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani. Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte. Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

Servis Slovenija

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si





Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnitvi spodaj navedenih pogojev odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana 33
Úvod	Strana 33
Použití ke stanovenému účelu	Strana 33
Popis dílů	Strana 33
Technické údaje	Strana 33
Obsah dodávky	Strana 33
Bezpečnostní upozornění	Strana 33
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 34
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory	Strana 35
Před uvedením do provozu	Strana 36
Výměna baterií	Strana 36
Obsluha	Strana 36
Vážení	Strana 36
Přivažování	Strana 37
Změna jednotky vážení	Strana 37
Vypnutí	Strana 37
Odstranění poruch	Strana 37
Čištění a ošetřování	Strana 38
Zlikvidování	Strana 38
Záruka	Strana 39
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 39
Servis	Strana 39

Legenda použitých piktogramů



Pro aktivaci výrobku zatlačte poněkud na vážící plochu.



Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.

3 Tlačítko TARE

4 Tlačítko UNIT

5 Příhrádka na baterie

6 Šroub

LC displej (obr. D):

7 Číselné zobrazení

8 Zobrazení jednotky

9 Značka mínus -

10 Symbol „Tare“ T

Digitální kuchyňská váha

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje

důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k vážení a dovažování běžného množství potravin v domácnosti. Tento výrobek je určen jen pro privátní, domácí používání, nesmí se používat ve zdravotnictví nebo ke komerčním účelům. Za škody způsobené nesprávným použitím nepřebírá výrobce žádné záruky.

● Popis dílů

Kuchyňská váha (obr. B+C):

1 Vážící plocha

2 LC-displej

● Technické údaje

Maximální rozsah vážení: 5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz

Dělení stupnice: 1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/

1 ml/0,05 fl'oz

Baterie: knoflíkový článek, typ CR2032, 1 x 3 V===

Jmenovitý proud: 10 mA

Čísla modelů: viz obrázek A

● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte rozsah dodávky vzhledem k úplnosti, jakož i k bezvadnému stavu výrobku a všech dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, není-li obsah dodávky úplný.

1 kuchyňská váha

1 návod k obsluze

1 baterie



Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!



Všeobecné bezpečnostní pokyny



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ

ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.



POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Nezatěžujte výrobek váhou nad 5 kg. Výrobek se může poškodit.

- Nevystavujte výrobek
 - extrémním teplotám,
 - přímému slunečnímu záření,
 - vlivům magnetického prostředí,
 - a vlhkosti.

V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.

- Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, radiotelefony, rádiová zařízení CB, dálkové řízení radiovým signálem/jiné dálkové ovladače a výrobky mikrovlnami. Jestliže se objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z jeho blízkosti.
- Elektromagnetické poruchy/vysokofrekvenční rušící emise mohou vést také k poruchám funkcí. Při podobných funkčních poruchách krátce vyjměte a znovu nasadte baterii. Postupujte přitom podle popisu v kapitole „Výměna baterií“.
- Chraňte výrobek před nabitím/výbojem elektrostatické elektřiny. Může dojít k rušení interní výměny dat a k chybné funkci LCD displeje [2].

- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.

-  **BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Tento výrobek neovlivňuje negativně chuť a vůni potravin.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.

-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.
- Připojovací svorky nezkratujte.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!

-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!

- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

● Před uvedením do provozu (obr. C)

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub [6] na víčku přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
- Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.

- Vytáhněte izolační proužek z přihrádky na baterie [5].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [5] a šroub [6] pevně utáhněte.

● Výměna baterií (obr. C)

- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub [6] na víčku přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
 - Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
 - Vyjměte vybité baterie.
 - Vložte do přihrádky na baterie [5] baterii typu CR2032.
- Upozornění:** Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je vyznačena na víčku přihrádky [5].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [5] a šroub [6] pevně utáhněte.

● Obsluha

- K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.

● Vážení

Upozornění: Pokládejte předměty, které chcete zvážít, na vážící plochu [1] opatrně tak, abyste skleněnou plochu nepoškodili.

- Aktivaci výrobku můžete také provést přímým zatížením vážící plochy [1] s nejméně 250 g (např. nádobou na potraviny). Výrobek můžete rovněž aktivovat zatlačením na vážící plochu [1]. K vynulování můžete kdykoliv stisknout tlačítko TARE [3].
- Položte zboží nebo surovinu na výrobek. Numerický ukazatel [7] ukáže váhu zboží nebo suroviny.

● Přivažování

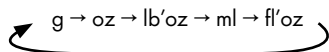
- Jestliže se při zapnutém výrobku dotknete tlačítka TARE [3] přejde numerický ukazatel [7] z původní hodnoty na hodnotu „0“. Objeví se symbol „T“ [10].
Upozornění: Lehké stlačení tlačítka TARE [3] a tlačítka UNIT [4] postačuje k obsluze výrobku. Při silném tlaku se může výrobek překloupit.
- Nyní přidejte na výrobek další zboží nebo surovinu. Numerický ukazatel [7] ukáže váhu nově přidaného zboží nebo suroviny.
- Po sejmutí přidaného zboží nebo suroviny z výrobku ukáže numerický ukazatel [7] opět hodnotu „0“.
- Jestliže z výrobku odeberete všechny vážené předměty, zobrazí se na displeji LC [2] znaménko minus [9] se zápornou hodnotou.
- Dotkněte se krátce tlačítka TARE [3] a symbol „T“ [10] zhasne.
- **Důležité!** Nepokládejte nikdy na vážicí plochu [1] více než 5 kg zboží nebo surovin. Přetížením může dojít k poškození výrobku.

● Změna jednotky vážení

Výrobek ukazuje váhu v úředně stanovené, evropské jednotce „g“ (gram) a i v tradičních jednotkách „oz“ (unce, 1 oz ≈ 28,35 g) nebo „lb'oz“ (libra: unce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Jestliže chcete určit objem vody, přepočítá výrobek hmotnost vody na úředně stanovenou, evropskou jednotku „ml“ (mililitr) nebo na tradiční jednotku fl'oz (tekutá unce, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Pro změnu jednotky se krátce dotkněte tlačítka UNIT [4]. Ukazatel jednotky vážení [8] se po každém dotyku mění na příští, zde uvedenou, jednotku vážení:



● Vypnutí

- Přidržením tlačítka TARE [3] na cca 3 vteřiny se výrobek vypne. Jestliže po dobu 3 minut neregistruje vážicí plocha [1] pohyb a ani nebylo použito žádné tlačítko, pak se výrobek automaticky vypne.

● Odstranění poruch

● = porucha

● = příčina

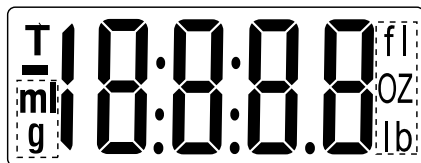
○ = řešení

● = Po zapnutí výrobku se na displeji zobrazí některý z následujících symbolů:

- „T“; nebo
- „-“; nebo
- na číselném ukazateli [7] se zobrazí libovolný údaj o hmotnosti

● = Výrobek ukládá poslední hmotnost před vypnutím výrobku, takže při zapnutí je ovlivněn bod kalibrace.

- = 1. Odstraňte z vážicí plochy [1] případnou zátěž.
- 2. K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.
- 3. Resetujte výrobek stisknutím tlačítka UNIT [4] a jeho podržením na cca 3 sekundy.
- 4. Výrobek se znovu zkalibruje a po dobu 2 až 3 sekund se zobrazí na displeji LC [2] všechny indikace.



- 5. Na číselném ukazateli [7] se opět zobrazí standardní jednotka „0“.

6. Nyní můžete na výrobek umístit předmět, který chcete zvážit.

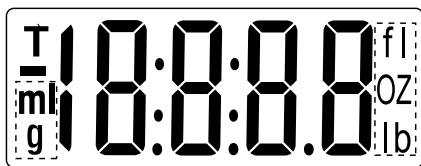
● = EEEE

● = Výrobek je přetížený.

○ = 1. Snižte zatížení výrobku.

2. Resetujte výrobek stisknutím tlačítka UNIT [4] a jeho podržením na cca 3 sekundy.

3. Výrobek se znovu zkalibruje a po dobu 2 až 3 sekund se zobrazí na displeji LC [2] všechny indikace.



4. Na číselném ukazateli [7] se opět zobrazí standardní jednotka „0“.

5. Nyní můžete na výrobek umístit předmět, který chcete zvážit.

Upozornění: Pokud je znovu zobrazeno hlášení EEEE znamená to, že přetížení je vyšší než max. rozsah vážení. Snižte zatížení výrobku.

Upozornění: Pamatujte, že váhací plochu [1] nesmíte nikdy zatížit více než 5 kg. Přetížením výrobku můžete dojít k jeho poškození.

● = Lo

● = Baterie je pro vážení příliš slabá. Výrobek nemůžete uvést do provozu.

○ = Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterií“).

Upozornění: Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. Jestliže se objeví na LC displeji [2] váhy chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z blízkosti výrobku.

Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí. Při těchto poruchách krátce vyndejte a znovu nasadte baterie.

● Čištění a ošetřování

- Neponořujte výrobek v žádném případě do vody nebo do jiných tekutin. V opačném případě může dojít k jeho poškození.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem, který nepouští vlákna. Na silná znečištění můžete použít hadr navlhčený mýdlovou vodou.
- Vyteklé tekutiny z baterie můžete otřít sajícím hadrem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Trimán platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. ○

sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulolistvých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 384634_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Ⓢ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 41
Úvod	Strana 41
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 41
Popis častí	Strana 41
Technické údaje	Strana 41
Rozsah dodávky	Strana 41
Bezpečnostné upozornenia	Strana 42
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 42
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana 43
Pred uvedením do prevádzky	Strana 44
Výmena batérie	Strana 45
Obsluha	Strana 45
Váženie	Strana 45
Dovažovanie	Strana 45
Zmena meracej jednotky	Strana 45
Vypnutie	Strana 46
Odstraňovanie porúch	Strana 46
Čistenie a údržba	Strana 47
Likvidácia	Strana 47
Záruka	Strana 47
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 48
Servis	Strana 48

Legenda použitých piktogramov

	Pre aktivovanie výrobku miernou silou zatlačte na vážiacu plochu.
	Jednosmerný prúd/napätie
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

Digitálna kuchynská váha

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na váženie a dovažovanie bežných množstiev potravín. Výrobok je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie byť používaný v medicínskych a komerčných oblastiach. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

● Popis častí

Kuchynská váha (obr. B+C):

LCD-zobrazenie (obr. D):

● Technické údaje

Max. rozsah merania:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Rozdelenie:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batéria:	Gombíková batéria, typ CR2032, 1 x 3 V===
Menovitý prúd:	10 mA
Číslo modelov:	Pozri obr. A

● Rozsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak dodávka nie je kompletná.

1 kuchynská váha	1 návod na obsluhu
1 batéria	



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a

vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Nepreťažujte produkt nad 5 kg. Produkt by sa mohol poškodiť.

- Produkt
 - nevystavujte extrémnym teplotám
 - priamemu slnečnému žiareniu
 - magnetickému okoliu
 - vlhkosti.
- V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.
- Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, rádiotelefónne zariadenia, CB rádiové zariadenia, diaľkové rádiové riadenia/iné diaľkové ovládania a mikrovlnné prístroje. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie,

odstráňte takéto prístroje z okolia výrobu.

- Elektromagnetické rušenia/vysokofrekvenčné rušivé vyžarovania môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte. Postupujte podľa kapitoly „Výmena batérie“.
- Chráňte produkt pred elektrostatickým nábojom/vybitím. Toto by mohlo obmedziť internú výmenu údajov, čo spôsobuje chyby na LC-displeji [2].
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.



PRE BEZPEČNÝ KONTAKT S POTRAVINAMI!

Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť a vôňu potravín.



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorových batérii

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.
- Neskratujte pripojovacie svorky.

Riziko vytečenia batérii/ akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

- **OSTRÝ OCHRANNÉ** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérii/akumulátorových batérii ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
 - Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!

- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérii/akumulátorových batérii!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

● **Pred uvedením do prevádzky (obr. C)**

- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku [6], ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Odstráňte izolačný pásik z priečinka pre batérie [5].
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5] a pevne utiahnite skrutku [6].

● Výmena batérie (obr. C)

- ❑ Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku [6], ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- ❑ Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- ❑ Vyberte príp. vybitú batériu.
- ❑ Do priečinka pre batérie [5] vložte batériu typu CR2032.

Poznámka: Prítom dbajte na správnu polaritu. Tá je zobrazená na kryte priečinka pre batérie [5].

- ❑ Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5] a pevne utiahnite skrutku [6].

● Obsluha

- ❑ Keď chcete vážiť, postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.

● Váženie

Poznámka: Objekt určený na váženie umiestnite vždy opatrne na vážiacu plochu [1], aby nedošlo k poškodeniu skleneného povrchu.

- ❑ Pre aktivovanie výrobku môžete priamo postaviť závažie (napr. nádobu na potraviny) s minimálne 250 g na vážiacu plochu [1]. Výrobok môžete aktivovať aj tak, že miernou silou zatlačíte na vážiacu plochu [1]. Kedykoľvek môžete stlačiť ikonku TARE [3], aby ste nastavili nulový bod.
- ❑ Položte objekt určený na váženie na vážiacu plochu. Numerické zobrazenie [7] ukáže hmotnosť váženého objektu.

● Dovažovanie

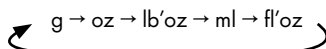
- ❑ Ak sa pri zapnutom výrobku dotknete ikonky TARE [3], zmení sa numerické zobrazenie [7] zo zobrazenej hodnoty na hodnotu „0“. Objaví sa symbol „T“ [10].
Poznámka: Ľahké stlačenie ikonky TARE [3] a ikonky UNIT [4] postačuje na ovládanie výrobku. Pri príliš silnom stlačení sa výrobok môže prevrátiť.
- ❑ Teraz priložte na produkt ďalší objekt určený na váženie. Následne numerické zobrazenie [7] ukáže hmotnosť novo priloženého váženého objektu.
- ❑ Ak priložený objekt odoberiete z výrobku, zobrazuje numerické zobrazenie [7] opäť „0“.
- ❑ Ak z produktu odoberiete všetky vážené predmety, zobrazuje LC-displej [2] pomocou znamienka mínus [9] negatívnu hodnotu.
- ❑ Potom sa krátko dotknite ikonky TARE [3] a symbol „T“ [10] zhasne.
- ❑ **Dôležité upozornenie!** Zabezpečte, aby sa na vážiacej ploche [1] nikdy nenachádzalo viac ako 5 kg. Prefaženie produktu môže spôsobiť jeho poškodenie.

● Zmena meracej jednotky

Produkt zobrazuje hmotnosť v úradnej európskej meracej jednotke „g“ (gram), ale i v tradičných vážiach jednotkách „oz“ (unca, 1 oz ≈ 28,35 g) alebo „lb/oz“ (libra: unca, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Ak chcete merať objem vody, výrobok ho vypočíta na základe hmotnosti v úradnej európskej objemovej jednotke „ml“ (mililiter) alebo v tradičnej meracej jednotke fl'oz (tekutá unca, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Pre zmenu meracej jednotky sa krátko dotknite ikonky UNIT [4]. Zobrazenie jednotky [8] sa po každom dotyku zmení na ďalšiu uvedenú jednotku:



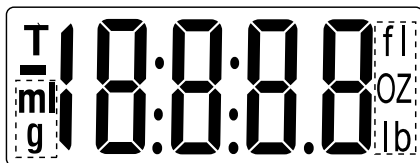
● Vypnutie

- Dlhým dotykom na ikonku TARE [3] na cca. 3 sekundy výrobok vypnete. Ak vážiaca plocha [1] počas 3 minút nezaregistruje žiadny pohyb a žiadny dotyk na ikonku, výrobok sa automaticky vypne.

● Odstraňovanie porúch

- = Chyba
- = Príčina
- = Riešenie

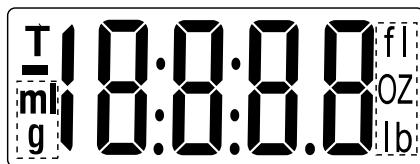
- = Keď výrobok zapnete, zobrazuje displej jeden z nasledovných symbolov:
 - „T“; alebo
 - „-“ symbol; alebo
 - numerické zobrazenie [7] ukazuje ľubovoľnú hmotnosť
- = Výrobok ukladá poslednú hmotnosť pred jeho vypnutím, takže je kalibračný bod pri zapnutí ovplyvnený.
- = 1. Prípadne odstráňte záťaž z vážiacej plochy [1].
 2. Postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.
 3. Resetujte výrobok stlačením ikonky UNIT [4] na cca. 3 sekundy.
 4. Výrobok sa nanovo kalibruje a celý LC-displej [2] sa zobrazí na 2 až 3 sekundy.



5. Numerické zobrazenie [7] opäť ukazuje štandardnú jednotku „0“.

6. Položku, ktorú chcete odvážiť, môžete položiť na výrobok.

- = EEEE
- = Výrobok je preťažný.
- = 1. Odstráňte nadmernú záťaž.
 2. Resetujte výrobok stlačením ikonky UNIT [4] na cca. 3 sekundy.
 3. Výrobok sa nanovo kalibruje a celý LC-displej [2] sa zobrazí na 2 až 3 sekundy.



4. Numerické zobrazenie [7] opäť ukazuje štandardnú jednotku „0“.
5. Položku, ktorú chcete odvážiť, môžete položiť na výrobok.

Poznámka: Ak sa nanovo zobrazí EEEE, znamená to, že preťaženie je väčšie ako max. merací rozsah. Odstráňte nadmernú záťaž.

Poznámka: Dbajte na to, aby ste na vážiacu plochu [1] nikdy nepoložili viac ako 5 kg. Preťaženie výrobku ho môže poškodiť.

- = Lo
- = Batéria je na váženie príliš slabá. Výrobok nie je možné uviesť do prevádzky.
- = Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Výmena batérie“).

Poznámka: Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Ak sa na LC-displeji [2] vyskytnú nesprávne zobrazenia, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.

Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

● Čistenie a údržba

- Produkt nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. V opačnom prípade sa môže produkt poškodiť.
- Výrobok čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení môžete handričku navlhčiť v slabom mydlovom roztoku.
- Vytečenú kvapalinu batérie môžete odstrániť suchou, savou handričkou.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 384634_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 50
Einleitung	Seite 50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 50
Teilebeschreibung	Seite 50
Technische Daten	Seite 50
Lieferumfang	Seite 50
Sicherheitshinweise	Seite 51
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 51
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 52
Vor der Inbetriebnahme	Seite 53
Batterie wechseln	Seite 54
Bedienung	Seite 54
Wiegen	Seite 54
Zuwiegen	Seite 54
Maßeinheit ändern	Seite 54
Ausschalten	Seite 55
Fehler beheben	Seite 55
Reinigung und Pflege	Seite 56
Entsorgung	Seite 56
Garantie	Seite 57
Abwicklung im Garantiefall	Seite 57
Service	Seite 57

Legende der verwendeten Piktogramme



Drücken Sie mit etwas Kraft auf die Wiegefläche, um das Produkt zu aktivieren.



Gleichstrom/-spannung



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Teilebeschreibung

Küchenwaage (Abb. B+C):

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1 Wiegefläche | 4 Schaltfläche UNIT |
| 2 LC-Display | 5 Batteriefach |
| 3 Schaltfläche TARE | 6 Schraube |

LCD-Anzeige (Abb. D):

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 7 Numerische Anzeige | 9 Minuszeichen - |
| 8 Anzeige der Einheit | 10 „Tare“-Symbol T |

Digitale Küchenwaage

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen haus-haltsüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Technische Daten

Max. Messbereich: 5000 g/176 oz/11 lb/5000 ml/
175 fl'oz
Einteilung: 1 g/0,05 oz /0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz
Batterie: Knopfzelle, Typ CR2032,
1 x 3 V===
Nennstrom: 10 mA
Modellnummern: Siehe Abbildung A

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwand-freien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

- | | |
|---------------|-----------------------|
| 1 Küchenwaage | 1 Bedienungsanleitung |
| 1 Batterie | |



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



Allgemeine Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG!

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.

- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung
 - keiner magnetischen Umgebung
 - keiner Feuchtigkeit aus.Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen

Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterie wechseln“ vor.
- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display  erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
-  **LEBENSMITTELSICHER!** Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmittel.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien in Kontakt kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

■ **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
 - Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme (Abb. C)**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube  6, die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs  5 auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs  5 auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach  5.

- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [6] fest an.

● Batterie wechseln (Abb. C)

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube [6], die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach [5] ein.
Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Deckel des Batteriefachs [5] angezeigt.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [6] fest an.

● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

● Wiegen

Hinweis: Platzieren Sie das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, immer vorsichtig auf der Wiegefläche [1], um eine Beschädigung der Glasoberfläche zu vermeiden.

- Um das Produkt zu aktivieren, können Sie direkt ein Gewicht (z. B. einen Lebensmittelbehälter) mit mindestens 250 g auf die Wiegefläche [1] stellen. Sie können das Produkt ebenfalls aktivieren, indem Sie mit etwas Kraft auf die Wiegefläche [1] drücken. Sie können jederzeit die Schaltfläche TARE [3] drücken, um den Nullpunkt einzustellen.

- Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Die numerische Anzeige [7] zeigt das Gewicht des Wiegeguts.

● Zuwiegen

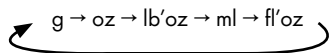
- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche TARE [3] berühren, wechselt die numerische Anzeige [7] vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das „T“-Symbol [10] erscheint.
Hinweis: Ein leichtes Drücken der Schaltfläche TARE [3] und der Schaltfläche UNIT [4] reicht aus, um das Produkt zu bedienen. Wenn Sie zu stark drücken, kann das Produkt kippen.
- Fügen Sie nun ein weiteres Wiegegut auf das Produkt hinzu. Die numerische Anzeige [7] zeigt nun das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts an.
- Wenn Sie das hinzugefügte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt die numerische Anzeige [7] wieder „0“ an.
- Wenn Sie das gesamte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt das LC-Display [2] mittels des Minuszeichens [9] einen negativen Wert an.
- Berühren Sie dann kurz die Schaltfläche TARE [3] und das „T“-Symbol [10] erlischt.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf der Wiegefläche [1] befinden. Bei Überlastung des Produkts kann diese beschädigt werden.

● Maßeinheit ändern

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, 1 oz ≈ 28,35 g) oder „lb/oz“ (Pfund: Unze, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g) an. Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der

traditionellen Maßeinheit fl'oz (Flüssigunze, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT [4]. Die Anzeige der Einheit [8] wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



● Ausschalten

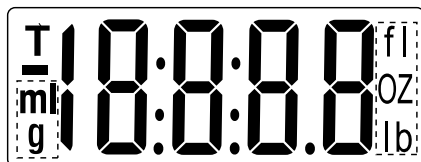
- Durch dauerhaftes Berühren der Schaltfläche TARE [3] für ca. 3 Sekunden schalten Sie das Produkt aus. Wird auf der Wiegefläche [1] 3 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● Fehler beheben

- = Fehler
- = Grund
- = Lösung

- = Das Display zeigt eines der folgende Symbole, wenn Sie das Produkt anschalten:
 - „T“; oder
 - „-“ Symbol; oder
 - die numerische Anzeige [7] zeigt eine beliebige Gewichtsangabe
- = Das Produkt speichert das letzte Gewicht vor dem Ausschalten des Produkts, sodass der Kalibrierungspunkt während des Einschaltens beeinflusst wird.
- = 1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Last von der Wiegefläche [1].
- 2. Stellen Sie das Produkt auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

3. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
4. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



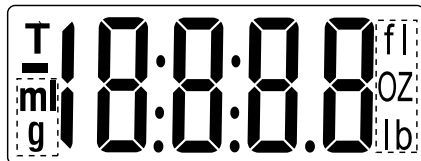
5. Die numerische Anzeige [7] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
6. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

● = EEEE

● = Das Produkt ist überlastet.

○ = 1. Entfernen Sie die Überlast.

2. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
3. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



4. Die numerische Anzeige [7] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
5. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

Hinweis: Wenn EEEE erneut angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Überlastung größer ist als der max. Messbereich. Entfernen Sie die Überlast.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie niemals mehr als 5 kg auf die Wiegefläche **1** legen. Überladen des Produkts kann es beschädigen.

- = **L_o**
- = Die Batterie ist zu schwach, um zu wiegen.
Sie können das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display **2** auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384634_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG08821A/HG08821B/
HG08821C/HG08821D
Version: 01/2022

Last Information Update · Információk állása
Stanje informacij · Stav informací · Stav
informácií · Stand der Informationen: 11/2021
Ident.-No.: HG08821A/B/C/D112021-4



IAN 384634_2107